Ausgleichskasse SBV
Militärdienstkasse SBV
Pensionskasse SBV

Familienausgleichskasse SBV
swisstempcomp
swisstempfamily

Sumatrastrasse 15 / Postfach 16 / 8042 Zürich / Tel 044 258 82 22
info66@consimo.ch / www.consimo.ch

SCHEDA INFORMATIVA PROCEDURA BILATERALE

NESSUNA ATTIVITÀ LAVORATIVA DELL'ALTRO GENITORE ALL'ESTERO

Se nel formulario di richiesta viene indicato che l'altro genitore non esercita un'attività lavorativa all'estero e non riceve prestazioni sostitutive del reddito, verranno concessi i pieni assegni fino a revoca. In questo caso, la Svizzera è considerata il paese prioritario, il che significa che, secondo le normative internazionali, ha la priorità nel pagamento degli assegni familiari.

ATTIVITÀ LAVORATIVA DELL'ALTRO GENITORE ALL'ESTERO

Se nel formulario di richiesta viene indicato che l'altro genitore esercita un'attività lavorativa o riceve prestazioni sostitutive del reddito, la cassa di compensazione invia tramite un'applicazione web una richiesta riguardo al diritto agli assegni familiari esteri al paese estero (RINA GUI). La richiesta avviene solo se il bambino ha diritto in base ai limiti di età. Se il bambino non ha diritto secondo i limiti di età, vengono concessi gli assegni familiari pieni.

Se l'altro genitore lavora all'estero e lì non vi ha presentato una richiesta di assegni familiari, il presunto diritto agli assegni familiari esteri verrà detratto dagli assegni familiari svizzeri. L'importo rimanente verrà pagato come assegno differenziale.

CASI PARTICOLARI

I pagamenti diretti ed a terzi all'estero, così come i casi con dubbi giustificati, richiedono ulteriori verifiche. Inoltre, i paesi elencati di seguito si discostano dalla procedura generale e devono essere considerati singolarmente.

SPAGNA

Per i bambini che vivono in Spagna non viene inviata alcuna richiesta. In Spagna, solo i bambini con disabilità hanno diritto agli assegni familiari. Per motivi di efficienza, si rinuncia a ulteriori verifiche e vengono concessi gli assegni familiari interi.

ITALIA

Se nella registrazione viene indicato che l'altro genitore lavora in Italia o percepisce prestazioni sostitutive del reddito, viene richiesta la certificazione del *Cassetto Previdenziale*: Gli importi differenziali vengono accettati per un anno, dal 1° marzo al 28/29 febbraio.

Il vostro collaboratore può scaricare il documento dal portale INPS, richiederlo direttamente presso una sede *INPS*[1] oppure tramite un *Patronato*[2] in Italia.

Qui trova il link alla guida per il download del Cassetto Previdenziale:
https://www.inps.it/it/it/dettaglio-scheda.it.schede-servizio-strumento.schede-aree-tematiche.cassetto-previdenziale-del-contribuente-50240.cassetto-previdenziale-del-contribuente.html

---

[1] *L'INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale) è l'ente nazionale di previdenza sociale italiano. Si tratta di un'istituzione pubblica responsabile della gestione e dell'erogazione delle prestazioni previdenziali*
[2] *Un patronato in Italia è un'organizzazione che aiuta le persone a richiedere prestazioni sociali, come gli assegni familiari, e a far valere i propri diritti.*

FRANCIA

Per i bambini che vivono in Francia è necessario, in ogni caso, presentare il certificato *attestation pour organisme étranger* oppure *attestation travailleurs frontaliers*. In Francia, gli assegni familiari devono essere richiesti presso la Cassa per gli assegni familiari (CAF[3]) competente. La domanda può essere presentata online sul sito www.caf.fr.

Se dal certificato della CAF risulta che la Cassa per gli assegni familiari francese non eroga alcuna prestazione, vengono concessi integralmente gli assegni familiari fino a revoca. Se invece esiste un diritto in Francia, gli assegni differenziali vengono versati retroattivamente. La CAF invia ogni anno a gennaio il documento necessario a ciascun beneficiario.

Ecco un esempio dei documenti corretti: *www.consimo.ch/it/fcc117-swisstempfamily/*

GERMANIA

Per i bambini che vivono in Germania è sempre richiesta una certificazione della cassa per gli assegni familiari tedesca.

Gli assegni familiari devono essere richiesti presso la cassa per gli assegni familiari competente, on-line, per iscritto o di persona. Dopo l'esame della domanda, la persona richiedente riceverà una decisione di approvazione o di rifiuto, sulla base della quale gli assegni possono essere esaminati anche in Svizzera nello stesso anno solare.

PANORAMICA

Base	Documento	Periodo di validità	Detrazione
Nessuna attività lavorativa dell'altro genitore all'estero e nessuna prest. sost.		Fino a revoca	Nessuna
Attività lavorativa dell'altro genitore all'estero e/o prest. sostitutiva del reddito	Richiesta RINA	1 anno fino al 31.12. (Invieremo automativa-mente una nuova richiesta)	Diritto all'estero
Spagna			Nessuna
Italia (attività lavorativa dell'altro genitore o prest. Sostitutive del reddito)	Cassetto previdenziale	1 anno fino 28. / 29.02.	Diritto all'estero
Francia	Attestation pour orga-nisme étranger oppure attestation travailleurs frontaliers	Retroattivo	Diritto all'estero
Germania	Bescheinigung der Fa-milienkasse	1 anno fino al 31.12.	Diritto all'estero

[3] Caisse d'Allocations Familiales – CAF